

## RUEDA DE PRENSA, CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE LA FINANCIACION PARA EL DESARROLLO

**PRESIDENTE HUGO CHAVEZ FRIAS**  
Monterrey, México, 21 de marzo del 2002

**Moderador:** Buenas tardes, no tenemos mucho tiempo, entonces vamos a empezar con la conferencia de prensa de Hugo Chávez Frías, presidente de la República Bolivariana de Venezuela y presidente del Grupo de los 77 y China. Con el presidente Chávez está el canciller Luis Alfonso Dávila García, de Venezuela; también el Ministro de Planificación y Desarrollo, Jorge Giordani, de Venezuela y también de Venezuela el Ministro de Finanzas, Francisco Usón. Presidente Chávez.

**Presidente Chávez:** Muchas gracias mi hermano. Bueno muy buenas tardes, como el tiempo apremia yo sólo les saludo, les agradezco este tiempo que vamos a tener para intercambiar algunas ideas, responder algunas preguntas y quedo a la orden de ustedes de inmediato para no perder tiempo.

**P/:** Buenas noches. Soy Eduardo Mendieta del periódico El Porvenir, de Monterrey. Le quiero preguntar al presidente Chávez.

**Presidente Chávez:** No te veía.

**P/:** Le quiero preguntar si usted no considera una falta de respeto el haber quizás opacado o, opacado la intervención que hizo el presidente Vicente Fox aquí en su propia casa y la segunda pregunta es si, qué responde.

**Presidente Chávez:** Perdón, ¿una falta de respeto a qué?

**P/:** Su intervención que hizo cuando el presidente Vicente Fox le conminó a que el tiempo que estaba rebasado usted le respondió luego. Y le quiero preguntar la siguiente pregunta qué le responde al gobierno de Estados Unidos cuando el presidente George Bush afirma que está alerta de todo lo que pasa en Venezuela.

**Presidente Chávez:** Bueno gracias eh. De ninguna manera creo que sea una falta de respeto a nadie y en este caso menos a mi amigo el presidente Fox, él estaba cumpliendo con su obligación de recordar el tiempo y yo pues le respondí en ese momento sólo mi criterio con mucho respeto, con mucho afecto y apuré un poquito, fijate que yo tenía cinco reflexiones más pero para ser solidario con el amigo entonces corté mi discurso porque yo iba como galopando, entonces es como que tú vayas galopando y te frenen de inmediato. Así que no, de ninguna manera, a mí me ha tocado también, yo he

sido también anfitrión de algunas cumbres en Caracas y también me ha tocado recordarle a alguien lo del tiempo y también hemos tenido debates interesantísimo como ese, pero para nada, de ninguna manera.

Y en cuanto a la segunda pregunta qué puedo decir yo porque el presidente de los Estados Unidos esté ¿cómo dijiste tú? Alerta. Yo no estoy seguro si él dijo eso así exactamente, leí que dijo que estaba preocupado por Venezuela, yo qué me puedo sentir, agradecido más bien de que esté preocupado por Venezuela, yo también estoy preocupado por los Estados Unidos. Claro, pero no se va a preocupar uno, dígame las torres y todo el terrorismo y todas estas cosas, la crisis energética. Nosotros tenemos, Venezuela tiene en Estados Unidos una de las más grandes inversiones fuera de Venezuela, una empresa que se llama Citgo, nosotros tenemos ahí 7 grandes refinerías que son nuestras en territorio de los Estados Unidos y 14 mil estaciones de combustible que suministran combustible que viene de Venezuela, tenemos que estar siempre preocupados también por lo que ahí pasa, preocupado por las buenas relaciones, preocupados no sólo por Estados Unidos, nosotros también preocupados estamos cuando nos reunimos aquí en Monterrey a debatir por el mundo es porque estamos preocupados por el mundo, preocupados por México, preocupados por América Latina, preocupados por el África, preocupados por el Asia; me parece que es noble preocuparse por los demás, nosotros también nos preocupamos por los demás.

**P/:** Presidente, quería preguntarle su opinión sobre la decisión del presidente Castro de abandonar la conferencia. Es un secreto a voces en esta conferencia que fue producto de la presión norteamericana. ¿Cuál es su opinión y no cree usted que perdió de cierta manera importancia esta conferencia con el abandono de Fidel Castro? Gracias.

**Presidente Chávez:** ¿Que si pierde importancia?

**P/:** Sí.

**Presidente Chávez:** En verdad yo desconozco las razones por las cuales Fidel se va hoy mismo, sin embargo no es el único que se va hoy mismo. Yo estuve a punto también de irme hoy para atender otras cosas allá en Venezuela pero las he delegado al Vicepresidente y he decidido quedarme hasta mañana, así que no voy a pronunciarme sobre, porque sería caer en una especulación, no me corresponde a mí hacerlo. Yo creo sí que la presencia de Fidel ha sido muy positiva, creo que ha dado un discurso muy claro, muy contundente, creo que nos ha hecho como un llamado a la reflexión sobre todo con un conjunto de cifras que ya yo le pedía copia de su discurso y de esas cifras para estudiarlas más a fondo, por ejemplo él decía que -ah, aquí está el discurso de Fidel.

El decía, por ejemplo, que tres personas hemos llegado a tal extremo de desigualdad en el mundo que hay cifras corroboradas según las cuales tres personas en el mundo tienen más recursos, concentran mayor, más patrimonio que el PIB de 40 y tantos países de los más pobres de la Tierra. Fíjate hasta

donde llega la desigualdad, creo que Fidel ha tocado un punto muy importante, ha dejado un mensaje como siempre lo deja él de mucha contundencia, con mucha claridad y también creo que con mucho respeto, creo que con mucho respeto, porque el hecho de que uno difiera de alguna otra persona o alguna otra posición pues no implica que se le esté faltando el respeto a nadie. Entonces no soy yo quién para estar emitiendo opiniones acerca de las causas por las cuales Fidel regresa a Cuba en el día de hoy, sólo te respondo de esa manera que me parece que su presencia ha sido muy positiva, ha dejado al señor Alarcón encargado de la delegación cubana, nosotros hemos estado conversando ahora un rato pero no me parece que el hecho de que él se vaya hoy le quite importancia a la Cumbre, creo que lo que iba a decir Fidel vino y lo dijo y se va.

**P/:** Señor Presidente. Acaba de hacer su intervención en el plenario el presidente de Argentina, Eduardo Duhalde, dijo que no venía a la Cumbre a buscar compasión. Me gustaría saber que usted, como representante de un país que también está en una crisis, ¿qué es lo que se puede encontrar aquí en una Cumbre como ésta? ¿Qué puede encontrar Venezuela y en todo caso, qué viene a buscar?

**Presidente Chávez:** Nosotros en Venezuela afortunadamente estamos saliendo de una crisis, hemos conseguido la salida a una crisis. Venezuela no está hundiéndose en una crisis, no, la situación en Venezuela es como ya he dicho una situación de superación de una crisis histórica muy profunda de las últimas décadas, una crisis económica; hemos venido creciendo, Venezuela creció el año pasado 3 por ciento aproximadamente del Producto Interno Bruto, uno de los crecimientos más altos del continente. Venezuela; nuestra revolución pacífica y democrática ha logrado frenar el crecimiento de la pobreza que vino creciendo en los últimos 20 años de manera indetenible, se ha detenido el crecimiento de la pobreza en Venezuela. Venezuela ha reducido de manera significativa los niveles de inflación, Venezuela ha reducido el desempleo de un 18 por ciento a un 13 por ciento, Venezuela ha comenzado a dinamizar además del petróleo otros sectores económicos como la agricultura, la microempresa; es decir, Venezuela en resumen está saliendo de una crisis, pero nosotros no venimos aquí a hablar sólo de Venezuela y por Venezuela, creo que a esta Cumbre venimos a pensar en todos y por todos con una concepción muy propia de nuestra filosofía bolivariana. Simón Bolívar, el gran Libertador de América, llegó a decir en una ocasión que para nosotros la patria es toda la América y que la suerte de los pueblos hermanos es también nuestra propia suerte, entonces yo creo que esta Cumbre más allá de la situación particular de cada país, venimos a aportar ideas para buscar soluciones estratégicas y globales.

Nosotros desde Venezuela, a pesar de que Venezuela es un país favorecido por la mano de Dios y la naturaleza y tenemos grandes potencialidades, recursos naturales en grandes dimensiones, un pueblo trabajador que está saliendo de aquella situación horrorosa, sin embargo venimos a pensar por todos y a proponer lo que proponíamos esta mañana, por ejemplo, que declaremos al

mundo en emergencia social y que ahora mismo decidamos abrir o crear un fondo humanitario internacional y que alimentemos ese fondo con un porcentaje de la deuda externa que atosiga a nuestros países, sobre todo los más pobres; un diez por ciento de la deuda externa pudiera ir a ese fondo, que incorporemos allí un recurso que pudiera ser equivalente a la reducción de un diez por ciento del gasto militar del mundo, que se aplique un impuesto a las transacciones especulativas y a los paraísos fiscales y de allí, de ese impuesto, vaya recursos para apoyar ese fondo humanitario de emergencia. ¿Para qué? Para salvarle la vida a niños que mueren todos los días de hambre, de enfermedades que se pueden evitar, a ancianos, a hombres y a mujeres, es una situación de emergencia; según las estadísticas cada tres segundos, uno, dos y tres muere un niño de hambre ... porque el que no lo ve a lo mejor no lo siente, es importante incrementar el grado de conciencia de que el mundo por donde va no es viable, de que hay que hacer grandes cambios políticos, el camino del neoliberalismo por ejemplo es el camino al infierno y eso hay que seguirlo diciendo y tenemos que hacer transformaciones económicas estructurales, transformaciones políticas y eso nos atañe a todos, no sólo a Venezuela, no sólo a México, no sólo a Argentina, es el destino común del mundo.

Además, en este caso ustedes saben que por ... yo estoy cumpliendo funciones de Presidente del Grupo de los 77 y China, y he venido también como vocero de este Grupo que representa bueno cuatro quintas partes de la población del mundo y también como Presidente del Grupo de los 15 que también es un Grupo de mucha importancia, los países del Sur ... por la reactivación del diálogo Norte-Sur, de un diálogo constructivo para buscar soluciones a los gravísimos problemas que aquejan a toda la humanidad.

**P/:** Presidente Chávez le quería preguntar ¿qué puede decirnos de la conversación que ha mantenido a mediodía con el presidente del gobierno español, José María Aznar... Aznar, le ha pedido colaboración en ... que esos presuntos terroristas ... ETA española que estarían refugiados en Venezuela?

**Presidente Chávez:** Bien, con Aznar tuve una conversación pues muy, como siempre muy amena, muy franca como buenos amigos y hablamos sobre todo de las relaciones España-Venezuela cómo seguirla fortaleciendo, las inversiones, los negocios conjuntos; hablamos sobre todo de la próxima reunión, ustedes saben que habrá en Madrid el próxima mes de junio, en junio, mayo perdón, el mes de mayo, el próximo mes de mayo una nueva reunión cumbre entre la Unión Europea y los jefes de Estado de Unión Europea y de América Latina y el Caribe y estamos preparando los temas, preparando posibles convenios de integración; así que hablamos de muchas de estas cosas, revisamos la situación interna de ambos países, hicimos comentarios de todo esto y en cuanto al último punto también lo tocamos, la ... sobre declarar ... en Venezuela hay un grupo de ciudadanos, no es que están refugiados allá como algunos medios han dicho que si Chávez es que le permite a los terroristas refugiarse en Venezuela, no, ... ciudadanos, quienes hace aproximadamente 20 años o más a través de un convenio de gobierno a

gobierno se fueron a vivir a Venezuela, un convenio entre el gobierno de España, el gobierno de Venezuela y viven allá desde hace 20 años y más y tienen ya hijos y hasta nietos y han hecho familia allá.

Ahora por supuesto ante la solicitud de extradición que ha hecho el gobierno español desde hace algún tiempo, he explicado al presidente Aznar y explico a España, que eso no corresponde al Presidente de Venezuela decidirlo, que eso está tramitándose a través de los órganos correspondientes, específicamente en el Tribunal Supremo de Justicia, órgano que ya ordenó hace unas semanas atrás ante la solicitud de España, órgano que decidió a la policía ubicar a estas personas para iniciar entonces el estudio a ver si es posible la extradición solicitada por España, pero más allá de eso nosotros desde Venezuela pues estamos siempre prestos a colaborar no sólo con España, con cualquier país hermano del mundo en la lucha de cualquier manera pues, por supuesto siempre legítima en el marco de nuestra Constitución y nuestras leyes y el derecho internacional y el respeto a los derechos humanos en la lucha contra el terrorismo, contra el narcotráfico, la delincuencia internacional, etc., y en eso con España hemos hecho importantes aportes y avances en estos tres años de gobierno bolivariano.

**P/:** Hola. Aquí estoy, sí. Hola. Usted ha hecho un discurso muy crítico esta mañana como Castro también y usted representa el Grupo de los 77, pero el consenso va a ser firmado por todo el mundo y parece que el sistema neoliberal que usted critica va siguiendo más adelante y por qué el Grupo de los 77 no reacciona más, porque eso justo un discurso y que no hay más reacción.

**Presidente Chávez:** Bien. Si tú analizas la estructura de mi discurso podrás conseguir una serie de elementos que son primero unas reflexiones, empezando por una poesía muy bonita de un gran poeta de aquí de Monterrey: Romance de Monterrey. Yo comencé con un poema y terminé no con un poema sino con otra cosa, pero luego hay una serie de reflexiones en el discurso, una serie de ideas y la primera de ellas tiene que ver con la necesidad de que incrementemos nuestra conciencia para que no nos quedemos en puras palabras, porque se verdad y ¿quién puede decir que es mentira que aquí hemos hecho cuántas cumbre. ¿Cuántas cumbres desde que Naciones Unidas existe y antes? La Cumbre del Milenio es la más cercana y en la Cumbre del Milenio y lo dije, hicimos una declaración de buenos propósitos para el mundo; año y medio después habría que preguntarse ¿qué hemos hecho para cumplir con aquel compromiso? porque es una declaración firmada, compromiso de los Jefes de Estado.

Entonces un llamado a la conciencia, eso no tiene que ver en este caso con que el neoliberalismo impere o no impere en el mundo, sólo que se trata de un llamado a la conciencia de que cumplamos, porque a mí me parece, con todas las críticas que pueda haber y que yo pueda hacer, que en el consenso de Monterrey hay elementos que si fuesen aplicados pues impactarían de manera positiva, sobre todo a los pueblos más pobres del planeta; luego pues un

conjunto de reflexiones y al final una serie de críticas o de aportes a las ideas centrales o los temas centrales que están contenidos en esta Cumbre como la deuda externa por ejemplo, la deuda externa. Nosotros consideramos que la deuda externa debe ser mirada más en profundidad, que la deuda externa tiene que ser estudiada a fondo en sus causas y sobre todo condonarla a un conjunto de países que no pueden más, que han estado haciendo muchísimos esfuerzos pero que se les va la vida, pagar la deuda externa es como, bueno como tener una arteria abierta para muchos países del mundo y mientras pagan la deuda se les muere de hambre la población, es necesario hacer un llamado a eso, nadie en el mundo puede estar ausente de esa realidad. ¿Qué hacemos con países que no tienen ninguna fuerza productiva propia y que están altamente endeudados? Creo que sería un buen gesto de humanidad que entre todos los países ayudemos a condonar esa parte de la deuda de los países más pobres, lo mismo decíamos con otro tema como es el de la ayuda oficial al desarrollo y lo dice el documento del Consenso de Monterrey, los países desarrollados se comprometieron hace más de 30 años a financiar el desarrollo con 0,7 por ciento de su Producto Interno Bruto y apenas han llegado, 30 años después, a 0,2.

**P/:** Señor Presidente.

**Presidente Chávez:** 0,22 por ciento. Que cumplan, es lo que estamos pidiendo, con ese compromiso, lo cual le implicaría una inyección de unos casi 200 mil millones de dólares con lo cual podríamos comenzar a salvar vidas ahora mismo; es decir, entonces el discurso por una parte reconoce un consenso pero tal como lo dije, el consenso es muy relativo, el consenso tiene una serie de elementos internos y de disensos que hay que reconocerlos; el consenso no puede ser entendido como absoluto, el consenso no puede ser entendido como el silencio de los que claman por la vida y yo vine a hablar, además, por esos pueblos más pobres del planeta ... No hay allí ninguna contradicción ... reflexión y unos elementos para ser considerados por Naciones Unidas, sobre todo para que esto se cumpla y no pase a ser una letra muerta más.

**P/:** Señor Presidente.

**Moderador:** Perdón ... estamos a períodos de tiempo.

**P/:** Una última pregunta. Señor Presidente le quiero preguntar muy concretamente si usted comparte la visión del presidente de Cuba, Fidel Castro, plasmada en el documento que tiene ahí a la mano, uno; y dos, preguntarle ¿cuál cree que sea la razón fundamental de la desestabilización política que vive su país ahora mismo? Gracias.

**Presidente Chávez:** Mira la segunda pregunta te la respondo rapidito. Estás equivocado, no hay ninguna desestabilización política en Venezuela. Venezuela, te repito, ha salido, ha salido de una situación de desestabilización histórica y estructural, no sólo política, económica y social y hoy hay un país

que sale de una crisis y está adquiriendo grados importantes de estabilidad política, social y económica; otra cosa es la que se transmite por los medios de comunicación, esa es otra cosa. Allá hay un país real que es Venezuela, te invito que vayas y lo veas y camines por sus calles y vayas a sus pueblo -y esta invitación es para todos ustedes-, y hay otro país que es virtual, inexistente que es el que circula por los medios de comunicación de todo el mundo y que sale desde los medios de Venezuela.

En cuanto a lo de Fidel lo comparto, la visión de Fidel y es una, hay que compartirlo, es una realidad, una realidad tomada con profunda responsabilidad y un gran sentido de la ética y es una alerta sobre la situación actual del mundo que es aberrante de verdad y que requiere tomar decisiones para transformar o comenzar a transformar esa faz terrible que tiene el mundo.

**Muchísimas gracias a ustedes.**

**Moderador: Muchísimas gracias.**